



**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ / STEAM IRON / ЕЛЕКТРИЧНА  
ПРАСКА / ЭЛЕКТР УТІК  
HE-IR210 / HE-IR211 / HE-IR212**

**Руководство по эксплуатации  
User manual  
Посібник з експлуатації  
Пайдалану бойынша нұсқаулық**

RUS	Руководство по эксплуатации	3
GBR	User manual	7
UKR	Посібник з експлуатації	10
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	12



# ОПИСАНИЕ / DESCRIPTION / ОПИС / СИПАТТАМАСЫ

## HE-IR210

### RUS

1. Рабочая поверхность
2. Резервуар для воды
3. Разбрызгиватель
4. Отверстие для наполнения водой
5. Регулятор функции отпаривания /самоочистка
6. Кнопка разбрызгивания воды
7. Ручка
8. Защита электрошнура от перекручивания
9. Терморегулятор
10. Световой индикатор нагрева

### GBR

1. Soleplate
2. Water tank
3. Spray nozzle
4. Water filler
5. Steam controller/Self-clean
6. Spray button
7. Handle
8. Cord protection
9. Temperature controller
10. Light indicator

### UKR

1. Робоча поверхня
2. Резервуар для води
3. Отвір для розбризкування води
4. Отвір для наповнення водою
5. Регулятор відпарювання / вмикач функції самоочищення
6. Кнопка розбризкування води
7. Ручка
8. Захист шнура від перекручування
9. Терморегулятор
10. Світловий індикатор нагрівання

### KAZ

1. Жұмыс беті
2. Су резервуары
3. Ойық судың жаңбырлатуы үшін
4. Су толтыруға арналған саңылау
5. Булау реттегіш / өзін-өзі тазалау функциясын қосқыш
6. Су бүрку түймешігі қалыптар
7. Тұтқа
8. Бауды бұралудан қорғау
9. Термореттегіш
10. Қыздырудың жарық индикаторы



## HE-IR211 / HE-IR212

### RUS

1. Рабочая поверхность
2. Резервуар для воды
3. Разбрызгиватель
4. Отверстие для наполнения водой
5. Регулятор функции отпаривания /самоочистка
6. Кнопка разбрызгивания воды
7. Кнопка выброса пара
8. Ручка
9. Защита электрошнура от перекручивания
10. Световой индикатор нагрева
11. Терморегулятор

### GBR

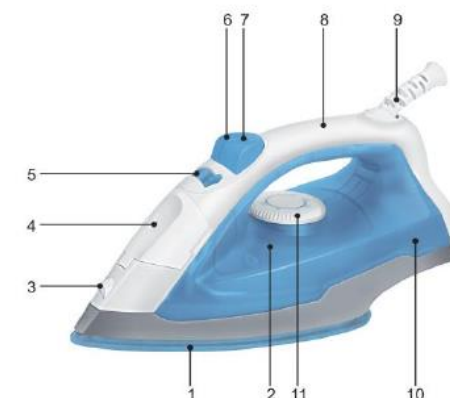
1. Soleplate
2. Water tank
3. Spray nozzle
4. Water filler
5. Steam controller/Self-clean
6. Spray button
7. Steam button
8. Handle
9. Cord protection
10. Light indicator
11. Temperature controller

### UKR

1. Робоча поверхня
2. Резервуар для води
3. Отвір для розбризкування води
4. Отвір для наповнення водою
5. Регулятор відпарювання / вмикач функції самоочищення
6. Кнопка розбризкування води
7. Кнопка подачі пари
8. Ручка
9. Захист шнура від перекручування
10. Світловий індикатор нагрівання
11. Терморегулятор

### KAZ

1. Жұмыс беті
2. Су резервуары
3. Ойық судың жаңбырлатуы үшін
4. Су толтыруға арналған саңылау
5. Булау реттегіш / өзін-өзі тазалау функциясын қосқыш
6. Су бүрку түймешігі қалыптар
7. Бу беру түймешігі қалыптар
8. Тұтқа
9. Бауды бұралудан қорғау
10. Қыздырудың жарық индикаторы
11. Термореттегіш



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом  
GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

UKR Фактична комплектність даного товару може відрізнятися від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

# RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Устанавливайте утюг на гладильную доску аккуратно, не ударяйте прибор.
- В процессе эксплуатации рабочая поверхность утюга и вода в резервуаре сильно нагреваются. Будьте осторожны, не прикасайтесь к металлическим частям утюга.
- Избегайте глажения по застежкам - молниям, заклепкам и т.д., поскольку они могут поцарапать рабочую поверхность.
- Не устанавливайте утюг на металлические или шероховатые поверхности.
- Во избежание ожогов соблюдайте осторожность при перемещении утюга, так как возможна утечка горячей жидкости при переворачивании корпуса, а так же выход горячего пара.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием необходимо снять с основания пластиковый протектор, очистить подошву утюга с помощью мягкой ткани.
- Для некоторых металлических деталей используется смазка. Поэтому во время первого включения может выделяться характерный запах. Это нормально.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Перед началом работы обратитесь к инструкции по конкретному типу ткани.
- Рассортируйте изделия по составу волокна в зависимости от температуры глажения: шерстяные с шерстяными, хлопковые с хлопковыми и т.п. Нагрев утюга происходит быстрее, чем его охлаждение. Следовательно, начинайте глажение с изделий с наименьшей температурой глажения. Затем переходите к последующим изделиям.
- Если ткань состоит из разного рода волокон, Вам следует начинать процесс глажения с самой низкой температуры глажения (например, в состав ткани входит 60% полиэстера и 40% хлопка, Вам следует выбрать температуру глажения для полиэстера и не использовать режим отпаривания).
- Поверните регулятор температуры в позицию в соответствии с тем типом ткани, которую Вы собираетесь гладить.

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
--------	-----------

	Изделие гладить не рекомендуется.
•	Синтетика, Нейлон, Ацетат
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лён

### **НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**

- Перед наполнением утюга водой отключите прибор от сети питания.
- Отключите функцию отпаривания, установив терморегулятор в положение Выключено.
- Установите утюг в горизонтальное положение.
- Аккуратно наполните резервуар водой с помощью стаканчика через отверстие для наполнения водой.
- Никогда не пытайтесь заполнить резервуар водой выше отметки "MAX", чтобы избежать переполнения.
- Если Вы хотите добавить воды в процессе глажения, сначала отключите утюг от сети питания.

**ВНИМАНИЕ:** Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Однако, если водопроводная вода слишком жесткая, замените ее дистиллированной водой.

### **УДАЛЕНИЕ ВОДЫ ИЗ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**

- Удаляйте воду из резервуара после каждого использования.
- Отключите прибор от сети питания.
- Пока утюг не остыл, установите его над раковиной, переверните рабочей поверхностью вверх и удалите оставшуюся воду из резервуара.
- Аккуратно встряхните утюг несколько раз для окончательного удаления воды. Оставшиеся внутри капли воды высохнут самостоятельно.

**ВНИМАНИЕ:** Если Вы опорожнили резервуар для воды после того, как утюг остыл, установите его вертикально на пяточную область, включите, установив терморегулятор в максимальное положение, подождите 2 минуты. После того, как утюг нагреется, отключите его от сети питания.

### **РАЗБРЫЗГИВАНИЕ**

**Разбрызгивание может быть использовано при любой температуре и любом режиме работы прибора, если в резервуаре достаточно воды.**

- Для активизации данной функции нажмите на кнопку разбрызгивания несколько раз.

### **ОТПАРИВАНИЕ**

- Отключите прибор от сети питания и наполните резервуар водой.
- Установите прибор вертикально на пяточную область на гладильную доску и подключите к сети питания.
- Установите терморегулятор в положение "••" или "•••" (MAX).
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева утюга. Это означает, что степень нагрева утюга достигла установленной температуры.
- Включите функцию отпаривания, установив регулятор функции отпаривания в максимальное положение
- После того, как Вы закончили гладить, переведите терморегулятор в минимальное положение и отключите прибор от сети питания.

**ВНИМАНИЕ:** Избегайте соприкосновения с паром, выходящим из паровых отверстий на рабочей поверхности.

### **СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ**

- Вы можете использовать режим сухого глажения, даже если резервуар заполнен водой. Однако не рекомендуется наполнять резервуар водой, если Вы долгое время будете пользоваться только режимом сухого глажения.
- Отключите функцию отпаривания.
- Установите прибор вертикально на пяточную область на гладильную доску и подключите к сети питания.
- Установите терморегулятор в соответствии с типом ткани, которую Вы собираетесь гладить.
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева утюга. Это означает, что степень нагрева утюга достигла установленной температуры.

- После того, как Вы закончили гладить переведите терморегулятор в минимальное положение "MIN" и отключите прибор от сети питания.

**ВНИМАНИЕ:** Если во время работы Вам необходимо перейти в режим отпаривания, а в резервуаре нет воды, подождите, пока прибор остынет, а затем наполните резервуар.

#### **ПАРОВОЙ УДАР (для моделей HE-IR211, 212)**

- Функция разовой подачи пара обеспечивает дополнительное парообразование для разглаживания сильно смятых участков ткани.
- Установите терморегулятор в положение "••" или "•••" (MAX).
- Установите регулятор функции отпаривания в положение Выкл.
- Нажмите на кнопку выброса пара.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание вытекания воды из отверстий для выхода пара удерживайте кнопку выброса пара в нажатом положении не более 5 секунд.

## **ЧИСТКА И УХОД**

- Перед чисткой прибора убедитесь, что утюг отключен от сети питания и полностью остыл.
- Очистите корпус прибора влажной тряпочкой, затем вытрите насухо.
- Для очистки подошвы нельзя использовать абразивные чистящие средства.

#### **САМООЧИСТКА**

- Важно применять режим самоочистки, по крайней мере, один раз в две недели для удаления загрязнения.
- Чем жестче вода, тем чаще необходимо проводить самоочистку.
- Наполните резервуар для воды до отметки "MAX".
- Установите утюг на пяточную часть.
- Установите терморегулятор в положение "MAX".
- Подключите утюг к сети питания.
- Дождитесь момента, когда световой индикатор погаснет.
- Установите утюг горизонтально над раковинной, затем установите регулятор функции отпаривания в положение Самоочистка.
- Теперь кипящая вода и пар будут выходить из отверстий в рабочей поверхности и тем самым удаляться загрязнение. Во время процесса очистки покачивайте утюг вперед – назад.
- Когда резервуар для воды опустеет, установите регулятор степени отпаривания в положение "0".
- Повторите самоочистку, если Вы заметите, что утюг был сильно загрязнен.
- Прогладьте чистую хлопковую тряпочку для окончательной очистки рабочей поверхности.
- Отключите прибор от сети питания.
- Перед тем, как убрать утюг убедитесь, что рабочая поверхность высохла.

## **ХРАНЕНИЕ**

- Отключите прибор от сети питания и дайте ему полностью остыть.
- Опорожните резервуар для воды, а затем намотайте электрошнур вокруг пяточной области.
- Для защиты рабочей поверхности от повреждений храните прибор в вертикальном положении, установив на пяточную область.

## **ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ**

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Электропитание	Мощность	Материал рабочей поверхности	Вес нетто / брутто, кг	Размеры коробки (Д x Ш x В), мм	Функции/особенности
HE-IR210	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Тефлон	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	3 режима: разбрызгивание, отпаривание, сухое глажение
HE-IR211	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Нержавеющая сталь	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	Вертикальный паровой удар. 3 режима: разбрызгивание, отпаривание, сухое глажение
HE-IR212	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Керамика	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	Вертикальный паровой удар. 3 режима: разбрызгивание, отпаривание, сухое глажение



**ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок. Срок хранения – неограничен, условия хранения: при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности 60%. Возможно хранение при минусовых температурах непродолжительное время.

**Изготовитель:**

“MARTA TRADE INC.”

c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town, Tortola, United Kingdom, Великобритания

**Производственный филиал:**

NINGBO JIONGCHI ELECTRICAL APPLIANCE CO.,LTD

Tannan village, Tianyuan Town, Cixi, Ningbo, China

НИНБО ЦЗЮНЧИ ЭЛЭКТРИКЭЛ ЭПЛАЙНС КО., ЛТД

Таньнань Вилидж, Тяньюань Таун, Циси, Нинбо, Китай

**Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ:** ООО «ВАЛЕРИЯ», 188671, РФ, ЛЕНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ, ВСЕВОЛОЖСКИЙ РАЙОН, ДЕРЕВНЯ ЛЕПСАРИ, ЗДАНИЕ 4ТЛ №23, ТЕЛ/ФАКС 8(812) 325-2334

**Импортер:** ООО «Метеор», Россия, 195220, г. Санкт-Петербург, Гражданский пр., д. 41, лит. А, оф. 407

Сделано в Китае.

# GBR USER MANUAL

## CAUTION


Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Place steam iron on the ironing board carefully.
- Be careful do not touch metal parts of working surface and water tank during operation.
- Avoid of ironing zippers, rivets, etc., as they can scratch soleplate.
- Do not place steam iron on the metal or rough surface.
- Move steam iron carefully to avoid burns, because of there could be hot water leakage, as well as hot steam.

## USING THE APPLIANCE

### SETTING TEMPERATURE

- Sort the fabric: wool with wool, cotton with cotton, etc. Start ironing the fabrics requiring the lowest temperature and progress to the higher ones, because the steam iron heats up quicker than it cools down.
- If the fabric consists of various kinds of fibers, start ironing the fabrics requiring the lowest temperature (e.g. article consisting of 60% polyester and 40% cotton should be ironed at the temperature indicated for polyester (•) and without steam).
- Turn the temperature control dial round until it is opposite the setting pointer.

LABEL	TYPE OF TEXTILE
	Do not iron this article
•	Synthetics, Nylon, Acrylics, Polyester, Silk
••	Wool, Rayon
•••	Cotton, Linen

### FILLING THE WATER TANK

- Unplug the steam iron before filling.
- Switch-off the steam control, set the temperature controller in OFF position

- Hold the steam iron in the horizontal position.
- Slowly pour water into the water fill opening with the help of plastic beaker.
- Do not fill higher than indication “MAX” of the water tank, in order to avoid spilling out of water.
- If you have to refill while ironing, unplug the appliance from the power supply before filling.

### **EMPTYING THE WATER TANK**

The water tank should be emptied after each use.

- Unplug the steam iron from the power supply.
- While the steam iron is still warm, hold the steam iron over a sink and allow the steam iron to drain by tipping the point of the steam iron down
- Gently shake the steam iron to loosen any water drops that may be trapped. The warmth of the iron should dry out any remaining water.

**NOTE:** If you empty the water tank after the steam iron has cooled down, set the steam iron in an upright position on its heel rest, plug it in and set the temperature to the maximum, heat for 2 minutes. Unplug the steam iron from the power supply.

### **SPRAYING**

- As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting either on steam or dry ironing.
- Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

### **STEAM IRONING**

- With the unit unplugged, fill the steam iron with water.
- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug in.
- Set the temperature to the maximum.
- Switch-on the steam control, setting the steam controller in maximum position for the models
- When the light indicator is off, the steam iron has reached the desired temperature.
- When finished, unplug the appliance from the power supply.

**CAUTION:** Avoid coming in contact with escaping steam.

### **DRY IRONING**

- The steam iron can be used on the dry setting with or without water in the water tank, however it is best to avoid having the water tank too full of water while dry ironing.
- Set the steam control switch to the ‘0’ position.
- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug it in.
- Select the temperature best suited for the fabric to be ironed.
- When the light indicator is off, ironing may commence.
- When finished, unplug the appliance from the power supply.

**CAUTION:** If the steam iron has been used for a long time, is hot and there is no water, do not refill it with water until the steam iron has cooled down.

### **STEAM BURST (for the models HE-IR211/212)**

- Make sure that there is enough water in the water tank.
- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug it in.
- Set the maximum temperature.
- Set the steam controller to off position.
- Press the steam button

**CAUTION:** Hold the steam button pressing not more than 5 seconds to avoid hot liquid leakage.



## CLEANING

- Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
- Clean the exterior with a damp cloth and wipe dry.
- Do not use abrasive cleaners.

### SELF-CLEANING

It is important to apply the self-cleaning function at least every two weeks to remove impurities, etc.

- The harder the water the more the iron should be self-cleaned.
- Fill the water reservoir up to the “MAX” position.
- Stand the iron on its rear side.
- Set the maximum temperature by thermoregulator.
- Insert the main plug into the wall socket.
- Allow the iron to heat up until the light indicator is off.
- Hold the iron horizontally over the sink then turn Steam control switch for Self-clean.
- Boiling water and steam will now be ejected from the holes in the soleplate. Impurities are washed with it. Move the iron forwards and backwards while this happened.
- Set the steam control switch to the “0” position when the water reservoir has become empty.
- Repeat self-cleaning if you notice that much impurity or others has been washed out.
- Move the iron over a (preferably) old piece of cloth.
- Unplug and allow the iron to cool down before storing it.
- Make sure that the soleplate is completely dry before storing it.

## STORAGE

- Unplug the steam iron from the power supply and allow cooling down completely.
- Empty the water tank after each use, and then wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

## SPECIFICATION

Модель	Power supply	Power, W	Soleplate	Net / Gross Weight, kg	Gift box dimension (L x W x H)	Functions/ features
HE-IR210	220 – 240 V, 50 Hz	2200	Non-stick	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	3 modes: spray, steam, dry ironing
HE-IR211	220 – 240 V, 50 Hz	2200	Stainless steel	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	Vertical steam burst. 3 modes: spray, steam, dry ironing
HE-IR212	220 – 240 V, 50 Hz	2200	Ceramic	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	Vertical steam burst. 3 modes: spray, steam, dry ironing

**Manufacturer:**

NINGBO JIONGCHI ELECTRICAL APPLIANCE CO.,LTD

Tannan village, Tianyuan Town, Cixi, Ningbo, China

**WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)**

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

Made in China.

## УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Перед першим включенням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені в маркуванні, електроживленню у Вашій локальній мережі.
- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережним шнуром або іншими пошкодженнями.
- Стежте, щоб мережний шнур не торкався гострих крайок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть, не перекручуйте і не намотуйте мережний шнур навколо корпусу приладу.
- При відключенні приладу від мережі живлення не тягніть за мережний шнур, беріться тільки за вилку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- Завжди відключайте прилад від електромережі перед чищенням і якщо Ви ним не користуєтеся.

**УВАГА: Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, заповнених водою.**

- Щоб уникнути враження електричним струмом і загоряння, не занурюйте прилад у воду або інші рідини. Якщо це відбулося, негайно відключіть його від електромережі і зверніться до сервісного центру для перевірки.
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Не залишайте включений прилад без догляду.
- Встановлюйте праску на гладильну дошку акуратно, не вдаряйте прилад.
- У процесі експлуатації робоча поверхня праски і вода в резервуарі сильно нагріваються. Будьте обережні, не доторкайтеся до металевих частин праски.
- Уникайте прасування по застібкам – блискавкам, заклепкам і т.д., оскільки вони можуть подряпати робочу поверхню.
- Не встановлюйте праску на металеві або шорсткуваті поверхні.
- Щоб уникнути опіків дотримуйтеся обережності при переміщенні праски, тому що можливий витік гарячої рідини при перекиданні корпусу, а також вихід гарячої пари.

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед першим використанням необхідно зняти з основи пластиковий протектор, очистити підошву праски за допомогою м'якої тканини. Протріть поверхню вологою тканиною.
- Для деяких металевих деталей використовується змащення, тому під час першого включення може виділятися характерний запах. Це нормально.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням приладу переконайтеся, що праска відключена від мережі живлення і цілком прохолола.
- Очистіть корпус приладу вологою ганчірочкою, потім витріть насухо.
- Не тріть підшву металевою мочалкою і металевими предметами. Для очищення підшви не можна використовувати абразивні засоби для чищення.

### САМООЧИЩЕННЯ

- Важливо застосовувати режим самоочищення, принаймні, один раз на два тижні для видалення забруднення.
- Чим жорсткіша вода, тим частіше необхідно проводити самоочищення.
- Наповніть резервуар для води до оцінки "MAX".
- Установіть праску на п'яткову частину.
- Установіть терморегулятор в положення "MAX".
- Підключіть праску до мережі живлення.
- Дочекайтеся моменту, коли світловий індикатор згасне.
- Установіть праску горизонтально над раковину, потім установіть регулятор ступеню відпарювання в положення Самоочищення.
- Тепер кипляча вода і пара будуть виходити з отворів у робочій поверхні і тим самим видаляти забруднення. Під час процесу очищення погойдуйте праску вперед – назад.
- Коли резервуар для води спорожніє, установіть регулятор ступеню відпарювання в положення "0".
- Повторіть самоочищення, якщо Ви помітите, що праска була сильно забруднена.
- Пропрасуйте чисту бавовняну ганчірочку для остаточного очищення робочої поверхні.
- Відключіть прилад від мережі живлення.
- Перед тим як забрати праску переконайтеся, що робоча поверхня висхла.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Електроживлення	Потужність	Матеріал робочої поверхні	Вага нетто / брутто	Розміри коробки (Д x Ш x В)	функції / особливості
HE-IR210	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Тефлон	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	3 режиму: розбризування, відпарювання, сухе прасування
HE-IR211	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Нержавіюча сталь	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	Вертикальний паровий удар. 3 режиму: розбризування, відпарювання, сухе прасування
HE-IR212	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Кераміка	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	Вертикальний паровий удар. 3 режиму: розбризування, відпарювання, сухе прасування

### Виробник:

NINGBO JIONGCHI ELECTRICAL APPLIANCE CO.,LTD  
Tannan village, Tianyuan Town, Cixi, Ningbo, China

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

Зроблено в Китаї

## КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сипаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.**

- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Қосу аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Үтікті үтіктеу тақтасына орнатыңыз, аспапты соқпаңыз.
- Пайдалану барысында үтіктің жұмыс беті мен резервуардағы су қатты қызады. Абай болыңыз, үтіктің металл бөліктеріне тимеңіз.
- Ілмектер – ысырмалар, бекіткіштер мен т.б. бойымен үтіктеуден аулақ болыңыз, өйткені олар жұмыс бетін сызуы мүмкін.
- Үтікті металл немесе кедір-бұдыр беттерге орнатпаңыз.
- Күйіп қалмау үшін үтікті тасымалдағанда абайлаңыз, өйткені корпусы аударғанда ыстық сұйықтық ағуы, сонымен қатар ыстық бу шығуы мүмкін.

### АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Кейбір металл бөлшектер үшін майлау қолданылады, сондықтан алғаш қосқан кезде одан өзіне тән иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жайт.
- Алғаш пайдаланар алдында негізден пластик протекторды шешіп алып, үтіктің табанын жұмсақ мата көмегімен тазалау қажет.

### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Аспапты тазалар алдында үтіктің қоректендіру желісінен өшірілгеніне және толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Корпусты сулы шүберекпен тазалап, артынан кептіріп сүртіңіз.
- Табанды жөке және металл заттармен үйкелемеңіз. Табанды тазалау үшін абразивті жуу құралдарын қолдануға болмайды.

**ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ**

- Өзін-өзі тазалау режимін екі аптада бір рет кірді кетіру үшін қолдану қажет.
- Су неғұрлым кермек болса, өзін-өзі тазалауды соғұрлым жиі өткізу қажет.
- Су резервуарын “MAX” белгісіне дейін толтырыңыз.
- Үтікті өкше бөлігіне орнатыңыз.
- Термореттегіш пен “MAX” күйіне орнатыңыз.
- Үтікті қоректендіру желісіне қосыңыз.
- Жарық индикаторы өшкенше күтіңіз.
- Үтікті раковина үстіне көлденең орнатыңыз, содан кейін булау дәрежесін реттегішті Өзін-өзі тазалау күйіне апарыңыз.
- Енді қайнаған су мен бу саңылаудан жұмыс бетіне шығып, осылайша кір кететін болады. Тазалау барысында үтікті алға-артқа шайқап отырыңыз.
- Су резервуары босағанда, булау дәрежесін реттегішті “0” күйіне орнатыңыз.
- Үтіктің қатты кірлегенін байқасаңыз, өзін-өзі тазалауды қайталаңыз.
- Жұмыс бетін түпкілікті тазалау үшін таза мақта шүберекті үтіктеп жіберіңіз.
- Аспапты қоректендіру желісінен өшіріңіз.
- Үтікті алып тастар алдында жұмыс бетінің кепкеніне көз жеткізіңіз.
- Өзін-өзі тазалау түймешігін басып, жұмыс бетіндегі саңылаулардан бүкіл қайнаған су мен бу шыққанша басып ұстап тұрыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қалып	Электр қоректену	Қуаты	Жұмыстың бетінің материалы	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)	Өзгешеліктің атқаратын қызметтері
HE-IR210	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Тефлон	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	3 режим: жаңбырлату, отпарка, құрғақ сипа
HE-IR211	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Нержавеющая алмас	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	Тік будың соққысы. 3 режим: жаңбырлату, отпарка, құрғақ сипа
HE-IR212	220 – 240 Вольт, 50 Герц	2200 Ватт	Керамика	0,494 / 0,583	247 x 105 x 128	Тік будың соққысы. 3 режим: жаңбырлату, отпарка, құрғақ сипа

### Өндіруші зауыт:

NINGBO JIONGCHI ELECTRICAL APPLIANCE CO.,LTD  
Tannan village, Tianyuan Town, Cixi, Ningbo, China

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.  
Қытайда жасалған